



NOTA INFORMATIVA - cod. 186413 - mod. A2

INSERTI AURICOLARI CON ARCHETTO A2

Leggere attentamente la presente nota informativa prima dell'impiego e prima di ogni manutenzione. Le informazioni qui contenute servono ad assistere e ad indirizzare l'utilizzatore nella scelta e nell'uso del DPI. Nessuna responsabilità sarà assunta dal fabbricante e dal distributore nel caso di uso errato del DPI. La presente nota informativa deve essere conservata per tutta la durata del DPI. Modello del DPI: **cod. 186413 - mod. A2.**

Marchio del fabbricante

Sugli inserti auricolari non ci sono marcature ma su ogni imballo minimo è stampato l'articolo, le istruzioni di applicazione, la marcatura CE.

CE La marcatura CE indica che questi inserti auricolari sono dispositivi di protezione individuale conformi ai requisiti essenziali di salute e sicurezza contenuti nella direttiva 89/686/CEE e che sono stati certificati, dall'organismo notificato: **INSPEC International Ltd., Upper Wingbury Courtyard, Wingrave, Aylesbury, Buckinghamshire HP22 4LW, UK, n° 0194.**

La marcatura EN 352 indica che l'inserto auricolare è stato fabbricato nel rispetto di tale norma. I valori di attenuazione relativi a questo inserto sono forniti nello schema che segue.

VALORI DI ATTENUAZIONE

Frequenza (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Attenuazione media (dB)	22.5	21.8	20.2	23.2	29.7	35.9	40.2
Deviazione standard (dB)	3.2	4.1	3.3	3.8	5.1	4.3	5.6
Protezione presunta (dB)	19.3	17.8	16.9	19.4	24.6	31.6	34.6

Test secondo EN 352-2:2002

H = 25 M = 20 L = 19 SNR = 24 dB

Per fornire un'efficace protezione gli inserti con archetto A2 devono essere correttamente indossati.

Se indossati, regolati o trattati in modo inadeguato, questi dispositivi non garantiscono la stessa efficacia di attenuazione del rumore. Consultare le istruzioni allegate per la corretta applicazione.

MISURE E ADATTABILITÀ

Modo	Misura		
	Small	Medium	Large
O-T-C	0	0	0

L'archetto dell'inserto A2 è costruito in PP standard. Il peso degli inserti con archetto A2 è 15 grammi.

ISTRUZIONI PER L'USO

Questi inserti auricolari devono essere indossati durante il processo o il lavoro per cui vengono forniti. Verificare di aver capito quando indossarli e, in caso di dubbi, rivolgersi al proprio supervisore. Per non compromettere drasticamente la protezione fornita è indispensabile attenersi alle istruzioni per l'uso. 1 - Gli inserti auricolari con archetto A2 dovrebbero essere puliti prima dell'uso. 2 - Posizionare l'archetto sotto il mento. 3 - Afferrare le estremità larghe degli inserti e indirizzare le punte nelle aperture dei canali uditivi. Spingere con decisione gli inserti nei canali fino al perfetto inserimento.

UTILIZZO E CONSERVAZIONE

1 - Attenersi alle istruzioni del fabbricante per tutte le operazioni di applicazione, regolazione e manutenzione. 2 - Indossare sempre gli inserti auricolari negli ambienti rumorosi. 3 - Prima e dopo l'uso riporre gli inserti in un luogo fresco e asciutto. 4 - Controllare regolarmente le condizioni degli inserti auricolari.

PULIZIA

Gli inserti auricolari A2 sono riutilizzabili. Per lavare gli inserti, usare acqua calda. La schiuma assorbirà l'acqua, aumentando di volume. Per eliminare l'acqua, strizzare delicatamente gli inserti e lasciar asciugare per tutta la notte. In tal modo, gli inserti ritroveranno la forma e le dimensioni originali.

NOTE

Avvertenza: Se l'archetto di sostegno è colpito, si possono generare livelli di rumore pericolosi. Anche se i protettori auricolari possono essere raccomandati per la protezione contro gli effetti pericolosi del rumore impulsivo, l'indice di attenuazione acustica (SNR) è basato sull'attenuazione del rumore continuo e non può essere un indicatore preciso della protezione ottenibile contro rumori impulsivi come, ad esempio, i colpi di arma da fuoco. La costante o ripetitiva esposizione a rumori impulsivi può provocare gravi lesioni e la temporanea o permanente sordità. Nonostante l'impegno a garantire che il materiale a contatto con la pelle non provochi reazioni allergiche, ciò potrebbe non essere sufficiente per una minoranza di individui sensibili. In presenza di tali problemi, rimuovere immediatamente il protettore auricolare e chiedere un parere professionale. Questo prodotto può essere danneggiato dall'utilizzo di determinate sostanze chimiche. Ulteriori informazioni dovrebbero essere richieste al fabbricante. Tenere lontano da neonati e bambini. Inserti auricolari e cordini possono rimanere incastrati nella trachea, con conseguente rischio di lesioni gravi o morte. *** In caso di divergenze tra le distinte traduzioni solo la versione in italiano si potrà ritenere l'unica valida e vincolante.** Per ulteriori informazioni, rivolgersi a:



Marchio Comunitario Depositato n. 001240407 presso UAMI - Alicante - Spagna www.newtecsafety.com - info@newtecsafety.com



INFORMATIVE NOTE - cod. 186413 - mod. A2

A2 BANDED EARPLUGS

Please read this briefing note through carefully prior to use and prior to any maintenance work. The purpose of the information contained herein is to assist and direct the user in choosing and using the PPE. Neither the manufacturer nor the distributor can be held liable for an incorrect use of the PPE. This briefing note must be kept for the duration of the PPE. PPE model: **cod. 186413 - mod. A2.**

Manufacturer's trade mark

There is no marking on these earplugs, however, the product, the user instructions and the CE marking are printed on every single packing.

CE The CE mark means that these earplugs are personal protective equipment conforming to the essential health and safety requirements set forth in the directive 89/686/EEC and have been certified by the notified body: **INSPEC International Ltd., Upper Wingbury Courtyard, Wingrave, Aylesbury, Buckinghamshire HP22 4LW, UK, n° 0194.**

Banded earplugs marked EN 352 indicates that it has been manufactured in conformity with that standard. The definition of this earplug attenuation values is given in the chart below.

ATTENUATION VALUES

Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean Attenuation (dB)	22.5	21.8	20.2	23.2	29.7	35.9	40.2
Standard Deviation (dB)	3.2	4.1	3.3	3.8	5.1	4.3	5.6
APV-value	19.3	17.8	16.9	19.4	24.6	31.6	34.6

Tested according to EN 352-2:2002

H = 25 M = 20 L = 19 SNR = 24 dB

The A2 Banded earplug hearing protector must be properly worn to provide effective protection. Improper fit, adjustment or maintenance of this device will reduce its effectiveness in attenuating noise. Consult the enclosed instructions for proper fit.

SIZING AND ADJUSTABILITY

Mode	Size Range		
	Small	Medium	Large
O-T-C	0	0	0

A2 band is costructed of PP Standard Material. The mass of A2 Banded earplugs is 15 grams.

INSTRUCTIONS FOR USE

These earplugs they must be worn when the process or job for which they are provided is being carried out. Ensure you understand when they should be worn or if there are any queries you should ask your supervisor. It's important that the fitting instructions and recommendations are adhered to, if not, the protection afforded will be severely impaired. 1 - A2 pods should be clean before use. 2 - Put the neckband under the chin 3 - Hold the large ends of the pods and swivel them to direct the tips into the ear canal openings. Firmly push and wiggle the pods into the canals until a snug seal is obtained.

USE AND STORING

1 - The earplugs must be fitted, adjusted and maintained in accordance with the manufacturer's instructions. 2 - Always use hearing protectors in noisy surroundings. 3 - Store in a cool, dry place before and after the use. 4 - Regularly inspect the earplugs for serviceability.

CLEANING

The earplugs A2 are reusable. When washing the plugs, use warm water, the foam will soak up the water and increase in size. Pat the foam dry with a gentle squeezing action. After washing allow drying overnight; this will allow the plugs to return to their original shape and size.

NOTES

Caution: Any knocks to the headband could generate dangerous noise levels. Although hearing protectors can be recommended for protection against the harmful effects of impulsive noise. The single noise rating (SNR) is based on the attenuation of continuous noise and may not be an accurate indicator of the protection attainable against impulsive noise such as gunfire. Constant or repetitive exposure to impulsive noise may lead to serious injury, temporary or permanent deafness. Whilst every effort is made to ensure the material, which comes into contact with wearers skin, does not cause an allergic reaction, this may not be the case for a minority of susceptible individuals. In the event of any such problem stop wearing the ear protector immediately and seek professional advice. The use of certain chemicals might damage this product. Ask the manufacturer for further information. Keep away from infants and young children. Earplugs and cords may get caught in windpipe, which could lead to serious injury or death. *** In the event of discrepancies between the different translations, the Italian version will exclusively apply.** For more information, contact:



Registered Community Trade Mark, no 001240407 c/o UAMI - Alicante - Spain www.newtecsafety.com - info@newtecsafety.com



NOTE D'INFORMATION - cod. 186413 - mod. A2

BOUCHONS AURICULAIRES ANTIBRUIT AVEC ARCEAU A2

Lire attentivement cette note d'information avant utilisation et avant chaque maintenance. Les informations contenues ici servent à assister et à conseiller l'utilisateur dans le choix et l'utilisation de l'EPI. Aucune responsabilité ne pourra être attribuée au constructeur, ni au distributeur en cas d'utilisation incorrecte de l'EPI. Cette note d'information doit être conservée pour toute la durée de vie de l'EPI. Modèle du EPI: **cod. 186413 - mod A2.**

Marque du Constructeur

Les arceaux auriculaires ne portent aucun marquage, mais l'article, les instructions d'application et le marquage CE sont imprimés sur chaque emballage minimum.

CE La Marque CE indique que ces inserts auriculaires sont un équipement de protection individuelle conforme aux exigences essentielles de santé et de sécurité contenues dans la Directive 89/686/CEE et ayant été certifiés par l'organisme notifié: **INSPEC International Ltd., Upper Wingbury Courtyard, Wingrave, Aylesbury, Buckinghamshire HP22 4LW, UK, n° 0194.**

Le marquage EN 352 indique que le bouchons auriculaires antibruit a été fabriqué dans le respect de cette norme. Les valeurs d'atténuation relatives à ce protecteur auriculaire antibruit sont fournies dans le schéma ci-dessous.

VALEURS D'ATTENUATION

Fréquence (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Atténuation moyenne (dB)	22.5	21.8	20.2	23.2	29.7	35.9	40.2
Déviatiion standard (dB)	3.2	4.1	3.3	3.8	5.1	4.3	5.6
Valeur APV	19.3	17.8	16.9	19.4	24.6	31.6	34.6

Test selon EN 352-2:2002

H = 25 M = 20 L = 19 SNR = 24 dB

Pour fournir une protection efficace,les bouchons auriculaires antibruit avec arceau A2 doivent toujours être correctement portés. Lorsqu'ils sont portés, réglés et/ou traités de manière non correcte, ces dispositifs ne garantissent pas la même efficacité d'atténuation du bruit. Consulter les instructions jointes pour les utiliser correctement.

MESURES ET ADAPTABILITÉ

Mode	Taille		
	Small	Medium	Large
O-T-C	0	0	0

L'arceau du bouchon auriculaire antibruit A2 est fabriqué en PP standard. Le poids des bouchons antibruit avec arceau A2 est de 15 grammes.

MODE D'EMPLOI

Ces protecteurs auriculaires doivent être portés pendant les processus ou les travaux pour lesquels ils sont fournis. Assurez-vous d'avoir bien compris quand il est utile de les porter et, en cas de doute, demandez des explications à votre superviseur. Pour ne pas compromettre fortement la protection fournie, il est indispensable de respecter scrupuleusement les instructions et les recommandations d'utilisation. 1 - Les bouchons auriculaires antibruit avec arceau A2 doivent être nettoyés avant l'utilisation. 2 - Positionner l'arceau sous le menton. 3 - Saisir les extrémités larges des bouchons antibruit et en introduire les pointes dans les ouvertures des canaux auditifs. Pousser fermement les bouchons antibruit dans les canaux jusqu'à leur parfaite introduction.

UTILISATION ET CONSERVATION

1 - Respecter les instructions du fabricant pour toutes les opérations d'application, de réglage et d'entretien. 2 - Toujours porter les protecteurs auriculaires antibruit dans les milieux bruyants. 3 - Avant et après l'utilisation, ranger les protecteurs auriculaires un lieu frais et sec. 4 - Contrôler régulièrement l'état des protecteurs auriculaires.

NETTOYAGE

Les bouchons antibruit A2 sont réutilisables. Pour laver les bouchons antibruit, utiliser de l'eau chaude. La mousse absorbera l'eau, et augmentera de volume. Pour éliminer l'eau, presser délicatement les bouchons antibruit et les laisser sécher pendant toute une nuit. De cette manière, les bouchons antibruit retrouveront leur forme et dimensions d'origine.

REMARQUES

Avertissement : si l'arceau de support est frappé, des niveaux sonores dangereux peuvent être générés. Même si les protecteurs auriculaires peuvent être recommandés pour la protection contre les effets dangereux du bruit impulsif, l'indice d'atténuation acoustique (SNR) est basé sur l'atténuation du bruit continu et ne peut pas être un indicateur précis de la protection contre les bruits impulsifs comme, par exemple, les coups d'arme à feu. L'exposition permanente ou répétée à des bruits impulsifs peut provoquer de très graves lésions et une surdité temporaire ou permanente irréversible. Malgré notre engagement pour que le matériau au contact de la peau ne provoque pas de réactions allergiques, celui-ci pourrait ne pas être suffisant pour une minorité d'individus sensibles. En présence de toute réaction allergique, enlever immédiatement l'équipement de protection individuelle auriculaire et demander un avis médical. Ce produit peut être endommagé par l'utilisation de certaines substances chimiques. Des informations supplémentaires doivent être demandées au fabricant. A conserver loin de la portée des nourrissons, bébés et enfants. Les bouchons auriculaires antibruit et les cordons peuvent rester bloqués dans la trachée et, par conséquent, présenter un risque de lésions graves ou mortelles. *** En cas de divergence entre les différentes traductions seule la version italienne sera considérée valable et réglementaire.** Pour tout renseignement complémentaire contacter:



Marque Communautaire Déposée n. 001240407 chez UAMI - Alicante - Espagne www.newtecsafety.com - info@newtecsafety.com



NOTA INFORMATIVA - cod. 186413 - mod. A2

AURICULARES CON ARCO A2

Lea detenidamente la presente nota informativa antes de proceder al uso y al mantenimiento. Las informaciones contenidas en la presente nota tienen la finalidad de asesorar y guiar al usuario en la elección y el uso del EPI. El fabricante y el distribuidor no asumen responsabilidad alguna en caso de un uso incorrecto del EPI. La presente nota informativa debe conservarse durante toda la vida del EPI. Modelo del EPI: **cod. 186413 - mod A2.**

Marca del fabricante

Los tapones no llevan marcados, pero cada empaque lleva impreso el artículo, las instrucciones de uso, el marcado CE.

CE La marca CE indica que estos tapones son equipos de protección individual conformes con los requisitos esenciales de salud y seguridad establecidos en la directiva 89/686/CEE y que han sido certificados por el ente notificado: **INSPEC International Ltd., Upper Wingbury Courtyard, Wingrave, Aylesbury, Buckinghamshire HP22 4LW, UK, n° 0194.**

La marca EN 352 indica que los auriculare con arco ha sido fabricado respetando dicha norma. Los valores de atenuación correspondientes a este dispositivo están indicados en el siguiente esquema:

VALORES DE ATENUACIÓN

Frecuencia (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Atenuación promedio (dB)	22.5	21.8	20.2	23.2	29.7	35.9	40.2
Desviación estándar (dB)	3.2	4.1	3.3	3.8	5.1	4.3	5.6
Valor APV	19.3	17.8	16.9	19.4	24.6	31.6	34.6

Test según EN 352-2:2002

H = 25 M = 20 L = 19 SNR = 24 dB

Para ofrecer una protección eficaz, los auriculares con arco A2 deben utilizarse correctamente. Si se los coloca, regula o trata de manera inadecuada, estos dispositivos no garantizan la misma eficacia de atenuación del ruido. Consultar las instrucciones adjuntas para su correcta colocación.

TAMAÑOS Y ADAPTABILIDAD

Modo	Tamaño		
	Small	Medium	Large
O-T-C	0	0	0

El arco del auricular A2 está fabricado con PP estándar. El peso de los auriculares con arco A2 es 15 gramos.

ISTRUCCIONES DE USO

Estos protectores auditivos deben ser utilizados durante el proceso o la tarea para los cuales se proveen. Controlar que se ha comprendido cuándo utilizarlos y, en caso de dudas, dirigirse al supervisor. Para no comprometer gravemente la protección provista, es indispensable atenerse a las instrucciones y recomendaciones de colocación. 1 - Los auriculares con arco A2 deberían limpiarse antes de utilizarse. 2 - Colocar el arco por debajo el mentón. 3 - Tomar los extremos anchos de los auriculares e introducir las puntas en las aberturas de los canales auditivos. Presionar firme los auriculares en los canales hasta su perfecta introducción.

UTILIZACIÓN Y CONSERVACIÓN

1 - Atenerse a las instrucciones del fabricante para todas las operaciones de colocación, regulación y mantenimiento. 2 - Utilizar siempre los auriculares en ambientes ruidosos. 3 - Antes y después de su uso, colocar los auriculares en un lugar fresco y seco. 4 - Controlar de manera habitual el estado de los auriculares.

LIMPIEZA

Los auriculares A2 son reutilizables. Para lavar los auriculares, utilizar agua tibia. La espuma absorberá el agua, aumentando su volumen. Para eliminar el agua, estrujar delicadamente los auriculares y dejarlos secar durante toda la noche. De esa manera, los auriculares recuperarán su forma y dimensiones originales.

NOTAS

Avvertencia: Si se golpea la banda se pueden generar niveles de ruido peligrosos. Aunque los protectores auriculares pueden recomendarse para proteger contra los efectos peligrosos del ruido impulsivo, el índice de atenuación acústica (SNR) está basado en la atenuación del ruido continuo y no puede ser un indicador preciso de la protección que puede garantizarse contra ruidos impulsivos como, por ejemplo, los disparos de arma de fuego. La constante o repetida exposición a ruidos impulsivos puede provocar graves lesiones y sordera temporal o permanente. No obstante el compromiso en garantizar que el material en contacto con la piel no provoque reacciones alérgicas, ello podría no ser suficiente para una minoría de individuos sensibles. Ante la presencia de dichos problemas, quitar inmediatamente el protector y consultar con un doctor. El uso de determinadas sustancias químicas puede dañar este producto. Ulterior información debe solicitarse al fabricante. Mantener fuera del alcance de bebés y niños. Los auriculares y cordones pueden quedar encajados en la tráquea, con el consiguiente riesgo de lesiones graves o muerte. *** En caso de divergencias entre las diferentes traducciones, se considerará únicamente válida y vinculante sólo la versión en italiano.** Para más informaciones dirigirse a:



Marca Comunitaria Depositada n. 001240407 en UAMI - Alicante - España www.newtecsafety.com - info@newtecsafety.com



INFORMATIONSBLATT - cod. 186413 - mod. A2

GEHÖRSCHUTZSTÖPSEL MIT BÜGEL A2

Dieses Informationsblatt vor dem Gebrauch und vor jeder Wartung aufmerksam lesen. Die in diesem Informationsblatt enthaltenen Informationen sollen dem Anwender bei der Wahl und dem Gebrauch der persönlichen Schutzausrüstungen helfen. Der Hersteller und der Vertragshändler haften nicht bei einem falschen Gebrauch der persönlichen Schutzausrüstungen. Dieses Informationsblatt muss über die gesamte Lebensdauer der persönlichen Schutzausrüstung aufbewahrt werden.

Gehörschutzstöpseln: **cod. 186413 - mod A2.**

 newtec Markenzeichen des Herstellers

An den Ohrstöpseln sind keine Kennzeichnungen, aber selbst auf der kleinsten Verpackung sind der Artikel, die Verwendungsanleitung und die CE-Kennzeichnung aufgedruckt.

Die CE-Kennzeichnung weist darauf hin, dass diese Ohrstöpseln zu den persönlichen Schutzausrüstungen zählen und den wesentlichen Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften der Richtlinie 89/686/EEC entsprechen und dass sie von dem folgenden Institut bescheinigt wurden: **INSPEC International Ltd., Upper Wingbury Courtyard, Wingrave, Aylesbury, Buckinghamshire HP22 4LW, UK, n° 0194.**

Das Kennzeichen EN 352 weist daraufhin, dass der Gehörschutz unter Befolgung der genannten Norm hergestellt wurden. Die Dämmwerte für diesen Schutz sind in der nachstehenden Tabelle angegeben.

GERÄUSCHDÄMMWERTE

Frequenz (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Durchschnittsgeräuschkämmwert (dB)	22.5	21.8	20.2	23.2	29.7	35.9	40.2
Standardabweichung (dB)	3.2	4.1	3.3	3.8	5.1	4.3	5.6
APV-Wert	19.3	17.8	16.9	19.4	24.6	31.6	34.6

Test gemäß EN 352-2:2002

H = 25 M = 20 L = 19 SNR = 24 dB

Für einen effizienten Schutz müssen die Stöpsel mit Bügel A2 korrekt getragen werden.

Wenn diese Schutzvorrichtungen nicht korrekt getragen, eingestellt oder behandelt werden, gewährleisten sie nicht die gleiche Effizienz bei der Geräuschkämmung. Für die korrekte Anwendung die beiliegenden Anweisungen lesen.

GRÖßEN UND ANPASSBARKEIT

Art	Größe		
	Small	Medium	Large
O-T-C	0	0	0

Der Bügel des Stöpsels A2 besteht aus Standard PP. Das Gewicht der Stöpsel mit dem Bügel A2 beträgt 15 Gramm.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Diese Gehörschütze, müssen während der jeweiligen Arbeit, wofür sie geliefert werden, getragen werden.Überprüfen, ob es verstanden wurde, wann die Gehörschützer zu tragen sind. Im Zweifelsfall den Vorgesetzten dazu befragen. Damit der gelieferte Schutz nicht erheblich beeinträchtigt wird, müssen unbedingt die Anwendungsanweisungen und -Ratschläge befolgt werden.

1 - Die Gehörschutzstöpsel mit Bügel A2 sollten vor dem Gebrauch gereinigt werden.
2 - Den Bügel unter dem Kinn positionieren.
3 - Die breiten Seiten der Stöpsel fassen, und, die Spitzen in die Öffnungen der Gehörkanäle einsetzen.
Die Stöpsel gut in die Gehörkanäle drücken, bis sie fest sitzen.

GEBRAUCH UND LAGERUNG

1 - Für alle Anwendungen, Einstellungen und Wartungen sich an die Anweisungen des Herstellers halten.
2 - Die Gehörschütze immer in lauten Räumen tragen.
3 - Die Gehörschützer vor und nach dem Gebrauch wieder an einem kühlen und trockenen Ort aufbewahren.
4 - Den Zustand der Gehörschützer regelmäßig überprüfen.

REINIGUNG


Die Gehörschutzstöpsel A2 sind wiederverwendbar. Warmes Wasser verwenden, um die Stöpsel zu waschen. Der Schaumstoff saugt das Wasser auf und, wird somit größer. Um das Wasser zu entfernen, die Stöpsel vorsichtig ausdrücken, und, sie eine Nacht lang trocknen lassen. Auf diese Art und Weise erhalten die Stöpsel wieder ihre ursprüngliche Form und Größe zurück.

ANMERKUNGEN

Hinweis: Wenn etwas gegen den Haltebügel stößt, kann es zu gefährlichen Geräuschpegeln kommen. Auch wenn die Gehörschütze zum Schutz vor den gefährlichen Auswirkungen der Impulsgeräusche empfohlen werden, basiert der Dämmungswert (SNR) auf der Dämmung des andauernden Lärms und, kann kein präziser Anzeigewert des gegen Impulsgeräusche erhältlichen Schutzes sein, wie zum Beispiel, Schüsse von Schusswaffen. Die konstante oder wiederholte Impulsgeräuschaussetzung kann schwere Verletzungen und eine zeitweilige oder dauerhafte Taubheit verursachen. Obgleich alles daran gesetzt wurde, damit das Material, das mit der Haut in Kontakt kommt, keine allergischen Reaktionen verursacht, könnten diese Vorkehrungen für einige wenige sehr empfindlichen Personen nicht ausreichen. Beim Auftauchen von Allergieproblemen die Gehörschützer sofort entfernen und, einen Arzt zu Rate ziehen. Dieses Produkt kann durch Verwendung bestimmter chemischer Substanzen beschädigt werden. Weitere Informationen sind beim Hersteller anzufordern. Die Gehörschützer unzugänglich für Säuglinge und Kinder aufbewahren. Die Gehörschutzstöpsel und Schnüre können in der Luftröhre stecken bleiben und, zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

*** Bei Unstimmigkeiten zwischen den verschiedenen Übersetzungen ist nur die italienische Version als gültig und verbindlich anzusehen.**

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an:

 newtec	Eingetragene Gemeinschaftsmarke Nr. 001240407 bei UAMI - Alicante - Spanien www.newtecsafety.com - info@newtecsafety.com
---	---



NOTA INFORMATIVA - cod. 186413 - mod. A2

TAMPÕES AURICULARES COM ARCO A2

Ler atentamente a presente nota informativa antes do emprego e antes de qualquer manutenção. As informações aqui contidas servem para resguardar e para orientar o usuário na escolha e no uso do EPI. Nenhuma responsabilidade será atribuída ao fabricante e ao distribuidor no caso de uso incorreto do EPI.

A presente nota informativa deve ser mantida por toda a vida útil do EPI.

Modelo do EPI: **cod. 186413 - mod A2.**

 newtec Marca do fabricante

Não existem marcações nos insertos auriculares, mas em cada embalagem mínima está impresso o artigo, as instruções de aplicação, a marcação CE.

A marcação CE indica que estes tampões são instrumentos de protecção individual e estão em conformidade com os requisitos essenciais de saúde e segurança contidos na directiva 89/686/CEE e que foram certificadas pelo órgão responsável: **INSPEC International Ltd., Upper Wingbury Courtyard, Wingrave, Aylesbury, Buckinghamshire HP22 4LW, UK, n° 0194.**

A marcação EN 352 indica que o tampão auricular foi fabricado no respeito a tal norma. Os valores de atenuação relativos a este tampão estão fornecidos no esquema a seguir.

VALORES DE ATENUAÇÃO

Frequência (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Atenuação média (dB)	22.5	21.8	20.2	23.2	29.7	35.9	40.2
Desvio standard (dB)	3.2	4.1	3.3	3.8	5.1	4.3	5.6
Valor APV	19.3	17.8	16.9	19.4	24.6	31.6	34.6

Teste segundo EN 352-2:2002

H = 25 M = 20 L = 19 SNR = 24 dB

Os tampões com arco A2 devem ser correctamente utilizados para fornecer uma protecção eficaz. Se utilizados, regulados ou tratados inadequadamente, estes dispositivos não garantirão a mesma eficácia de atenuação do ruído. Consulte as instruções anexadas para a correcta colocação.

TAMANHOS E ADAPTABILIDADE

Modo	Tamanho		
	Small	Medium	Large
O-T-C	0	0	0

O arco do tampão A2 está fabricado com PP standard. O peso dos tampões com arco A2 é de 15 gramas.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Estes tampões auriculares são dispositivos de protecção individual e devem ser utilizados durante o processo ou o trabalho para o qual foram destinados.Controle que se aja entendido quando utilizá-los e, no caso de dúvidas, dirija-se ao supervisor.

Para não comprometer gravemente o dispositivo de protecção fornecido, é indispensável respeitar as instruções e as recomendações de colocação.

1 - Os tampões auriculares com arco A2 devem ser limpos antes do uso.
2 - Posicione o arco abaixo do queixo
3 - Segure as extremidades largas dos tampões e introduza as pontas nas aberturas dos canais auditivos.
Empurre com decisão os tampões nos canais até a perfeita introdução.

UTILIZAÇÃO E CONSERVAÇÃO


1 - Respeite as instruções do fabricante para todas as operações de colocação, regulação e manutenção.
2 - Utilize sempre os tampões auriculares nos ambientes ruidosos.
3 - Antes e após o uso, conserve os tampões auriculares com arco A2 num lugar fresco e seco.
4 - Controle regularmente as condições dos tampões auriculares.

LIMPEZA

Os tampões auriculares A2 são reutilizáveis. Para lavar os tampões, use água quente. A espuma absorverá a água, aumentado de volume. Para eliminar a água, esprema delicadamente os tampões e deixe-os secar durante toda a noite. Dessa maneira, os tampões recuperarão a forma e as dimensões originais.

NOTAS

Advertência: Se o arco de apoio é atingido, podem-se produzir níveis de ruído perigosos. Embora os protectores auriculares possam ser recomendados para a protecção contra os efeitos perigosos do ruído impulsivo, o índice de atenuação acústica (SNR) está baseado na atenuação do ruído contínuo e não pode ser um indicador preciso da protecção alcançada contra os ruídos impulsivos, como por exemplo, os disparos das armas de fogo. A constante ou repetitiva exposição aos ruídos impulsivos pode provocar graves lesões e a surdez temporária ou permanente. Não obstante o empenho em garantir que o material em contacto com a pele não provoca reacções alérgicas , o que poderia não ser suficiente para uma minoria de indivíduos sensíveis . Na presença de tais problemas, remova imediatamente o protector auricular e solicite uma opinião profissional. ste produto pode ser danificado pela utilização de certas substâncias químicas. Para obter mais informações, deverá solicitá-las ao fabricante. Mantenha distante dos recém-nascidos e crianças. Os tampões auriculares e fio podem ficar encastrados na traqueia, com o consequente risco de lesões graves ou de morte.
*** Em caso de divergências entre as diferentes traduções somente a versão em italiano poderá ser considerada a única válida e vinculante.**
Para informações posteriores, reportar-se a:

 newtec	Marca Comunitária Depositada n. 001240407 em UAMI - Alicante - Espanha www.newtecsafety.com - info@newtecsafety.com
---	--



OPŠTE NAPOMENE - cod. 186413 - mod. A2

ČEPIČI ZA UŠI S TANKIM DRŽAČEM A2

Pažljivo pročitajte ove napomene pre upotrebe i pre svakog zahvata održavanja. Namena ovde navedenih informacija je da pomognu i upućuju korisnika prilikom odabiranja i korišćenja lične zaštitne opreme.

Proizvođač i distributer ne preuzimaju odgovornost u slučaju pogrešne upotrebe lične zaštitne opreme.

Ove napomene treba sačuvati za celi vek trajanja lične zaštitne opreme.

Model: cod. **186413 - mod A2.**

 newtec Znak proizvođača

Na umecima za uši nema oznaka, ali na svakom pakiranju, pa i najmanjem, je otiskan artikal, upute za uporabu, CE oznaka.

Oznaka CE znači da su ove čepiči sredstvo lične zašтите i da ispunjavaju bitne uslove za zdravlje i bezbednost koji su sadržani u direktivi 89/686/EEC te da imaju sertifikat saopštenog organa:

INSPEC International Ltd., Upper Wingbury Courtyard, Wingrave, Aylesbury, Buckinghamshire HP22 4LW, UK, n° 0194.

Oznaka EN 352 znači da su čepiči proizvedeni sukladno s tom normom. Razine smanjenja buke za ove čepiče prikazani su u niže navedenoj tabeli.

VRIJEDNOSTI PRIGUŠENJA

Frekvencija (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Prosječno prigušenje (dB)	22.5	21.8	20.2	23.2	29.7	35.9	40.2
Standardna distorzija (dB)	3.2	4.1	3.3	3.8	5.1	4.3	5.6
APV vrijednost	19.3	17.8	16.9	19.4	24.6	31.6	34.6

Ispitano po EN 352-2:2002

H = 25 M = 20 L = 19 SNR = 24 dB

Kako bi pružili najučinkovitiju zaštitu, čepiči s držačem A2 moraju se pravilno nositi. Štitnici za uši ne garantiraju razinu učinkovitosti protiv buke ako nisu stavljeni, prilagođeni i ako se s njima ne rukuje na prikladan način. Pročitati priložene upute za ispravnu uporabu.

VELIČINE I PRILAGODLJIVOST

Način	Veličina		
	Small	Medium	Large
O-T-C	0	0	0

Držač za čepiče A2 izrađen je iz standardnog PP-a

Težina čepiča s držačem A2 je 15 gr.

UPUTSTVO ZAUPOTREBU

Čepiči su zaštitno sredstvo za sluh koje je obvezno nositi tijekom procesa ili rada za koji su predviđene. Provjeriti kada ih je potrebno nositi, a u slučaju dvojbe obratiti se svojem nadgledniku.

Neophodno je pridržavati se uputa i savjeta za uporabu da se razina zaštite ne bi drastično umanjila.

1 - Čepiči za uši s držačem A2 moraju se očistiti prije uporabe.
2 - Namjestiti držač ispod brade.
3 - Držeči šire krajeve usmjeriti vrhove čepiča prema otvoru vanjskog uha. Dobro gurnuti čepiče sve dok nisu savršeno umetnuti.

UPOTREBA ČUVANJE

1 - Pozorno slijediti upute proizvođača za sve djelatnosti pri primjeni, prilagođavanju i održavanju slušalica.

2 - Čepiče uvijek treba nositi u bučnim prostorima.
3 - Prije i poslije uporabe slušalice pohraniti na suhom i prozračnom mjestu.
4 - Redovito provjeravati stanje slušalica.

ODRŽAVANJE

Čepiči za uši A2 prikladni su za višekratnu uporabu. Prati čepiče u toploj vodi. Pjena će se raširiti upijajući vodu. Nježno sažimati čepiče i pustiti ih da se osuše preko noći.

Na taj način čepiči će opet zadobiti izvorni oblik i veličinu.

NAPOMENE

Upozorenje: Ako se pogodi luk za podršku, može se generirati štetna razina buke. Lako štitnici za uši mogu biti preporučeni za zaštitu protiv opasnih učinaka pulsnog šuma, koeficijent smanjenja razine buke (SNR) temelji se na prigušenju kontinuiranog šuma i ne može biti točan pokazatelj zaštite od pulsnog šuma, kao na primjer, prasak motara. Stalno ili opetovano izlaganje pulsnom šumu može prouzročiti teške povrede i privremenu ili trajnu gluhoću. Pri proizvodnji i odabiru materijala potrudili smo se da izabrani materijal ne reagira alergijski na kožu, iako to nažalost nije stopostotno moguće, te postoji mogućnost alergijske reakcije kod veoma senzitivnih osoba. U slučaju alergijske reakcije, odmah odstraniti štitnike za uši i obratiti se liječniku. Ovaj proizvod se može oštetiti uporabom pojedinih kemikalija. Više informacija o tome treba zatražiti od proizvođača. Držati van dohvata novorođenčadi i djece. Čepiči i vezice mogu blokirati dušnik, iz čega slijedi opasnost od teških ozljeda ili smrti.

*** U slučaju neslaganja između pojedinih prijevoda, talijanska će se verzija smatrati jedinom valjanom i obvezujućom.**

Za dodatne informacije obratite se:

 newtec	Registrovani komunitarni znak br. 001240407 kod UAMI - Alicante - Španija www.newtecsafety.com - info@newtecsafety.com
--	---



INFORMATIVNA OPOMBA - cod. 186413 - mod. A2

UŠESNI ČEPI Z MAJHNIM LOKOM A2

Pred vsako uporabo in vzdrževanjem si pazljivo preberite to informativno opombo.

Tukaj prisotne informacije imajo namen pomagati in usmerjati uporabnika pri izbiri in rabi rokavic.

Proizvajalec in distributer si ne bodo prevzeli nase odgovornosti v primeru nepravilne rabe rokavic.

Ta informativna opomba mora biti shranjena za ves čas trajanja rokavic.

Model: **cod. 186413 - mod A2.**

 newtec Marka proizvajalca

Na slušnih čepkih ni oznak, toda na vsakem ovitku je odtisnjen naziv artikla, navodila za uporabo, CE oznaka.

Markiranje CE pomeni, da so te ušesni čepi pripravne za individualno zaščito in so v skladu z bistvenimi zdravstvenimi in varnostnimi zahtevami smernic št. 89/686/CEE, potrjene pa so bile s strani uradnega organizma: **INSPEC International Ltd., Upper Wingbury Courtyard, Wingrave, Aylesbury, Buckinghamshire HP22 4LW, UK, n° 0194.**

Marka EN 352 pomeni, da so ušesni čepi bili izdelani po normah. Vrednosti ublaževanja teh ušesnih čepov so podane v sledeči shemi.

VREDNOSTI UBLAŽEVANJA

Frekvenca (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Srednja vrednost ublaževanja (dB)	22.5	21.8	20.2	23.2	29.7	35.9	40.2
Standardna deviacija (dB)	3.2	4.1	3.3	3.8	5.1	4.3	5.6
Vrednost APV	19.3	17.8	16.9	19.4	24.6	31.6	34.6

Test po EN 352-2:2002

H = 25 M = 20 L = 19 SNR = 24 dB

Da bi ušesni čepi z majhnim lokom A2 ponudili učinkovito zaščito se morajo tudi pravilno uporabljati.

Če uporabljate regulirana ali na nepravilen način izdelana varovala sluha le-ti ne bodo mogli garantirati isto učinkovitost olajšanja hrupa. Poglejte si navodila v prilogi za pravilno uporabo.

MERE ZA PRILAGAJANJE

Način	Mera		
	Small	Medium	Large
O-T-C	0	0	0

Majhen lok ušesnega čepa A2 je izdelan iz standardnega PP. Teža ušesnih čepov skupaj z majhnim lokom A2 je 15 gramov.

NAVODILA ZA UPORABO

Ti ušesni čepi pa se zato morajo uporabljati za časa postopkov ali dela kateremu so namenjeni.

Najprej se prepričajte, če ste razumeli, kdaj jih morate uporabljati in če dvomite o tem se obrnite svojemu nadzorniku. Da nebi drastično kompromitirali varovalno sredstvo sluha morate spoštovati navodila in priporočila uporabe.

1 - Ušesni čepi z majhnim lokom A2 se morajo pred uporabo očistiti.
2 - Položite majhni lok pod brado.
3 - Primite ušesne čepa na najširšem koncu in konice usmerite v odprtino slušnih kanalov.
Odločno potisnite ušesne čepa v kanalček vse dokler se niso popolnoma prilagodili.

UPORABA SHRANJEVANJE

1 - Spoštujte tovarniška navodila za vse operacije uporabe, reguliranja in vzdrževanja..
2 - V hrupnih okoliščinah se morajo ušesni čepi vedno uporabljati.
3 - Pred uporabo in po uporabi shranite naušnike v svež in suh prostor.
4 - Redno kontrolirajte pogoje naušnikov.

ČIŠČENJE

Ušesni čepi A2 se lahko ponovno uporabljajo.

Za pranje ušesnih čepov uporabljajte mlačno vodo. Pena bo absorbirala vodo in povečala prostornino.

Da bi odstranili vodo stisnite polagoma ušesne čepa in jih pustite eno noč da se posušijo. Tako bodo ušesni čepi prevzeli svojo originalno obliko in dimenzijo.

OPOMBE

Opozorilo: V primeru udarca v nosilni lok lahko nastane hrup nevarne ravni. Četudi so lahko varovala sluha priporočena v zaščito proti nevarnim učinkom impulzivnega hrupa se stopenja akustičnega olajševanja (SNR), ki se temelji na akustičnem nepretrganem hrupu, ne more vzeti kot primerno merilo za impulzivni hrup, kot je na primer strelno orožje. Konstantno in ponavljajoče izpostavljanje impulzivnemu hrupu, lahko povzroči težke poškodbe, začasno ali stalno gluhoto. Čeprav se poskuša, da nebi material, ki pride v stik s kožo, povzročil alergijske reakcije, to le ni mogoče za manjše število občutljivejših oseb. Če pride do teh problemov takoj odstranite zaščitnik naušnika in se posvetujte s profesionalno osebo. Določene kemične snovi lahko poškodujejo ta izdelek. Dodatne informacije lahko dobite pri proizvajalcu. Naušnike shranite daleč od dosega dojenčkov in otrok. Ušesni čepi in trakovi se lahko zagozdijo na sapniku in lahko pride do težkih poškodb ali celo do smrtna nesreče.

*** V primeru neujemanja posameznih prevodov, izključno italijanska verzija se bo štela kot veljavna in obvezujoča.**

Za podrobnejše informacije se obrnite na:

 newtec	Registrirana znamka Škupnosti št. 001240407 pri UAMI - Alicante - Španija www.newtecsafety.com - info@newtecsafety.com
--	---